



---

# Oregon सेक्रेटरी अफ स्टेट नेपाली शब्दकोषको निर्वाचन शब्दावली

---



Oregon Secretary of State  
Elections Division

**vote!**

# Purpose & Acknowledgements

---

Accessible voting materials in voters' languages improve government transparency and support more active voter participation. In 2021, the Oregon Legislature passed the Voter Language Access Bill (HB 3021) to remove barriers to voting for those who are not fully proficient in English. The law, codified in Oregon Revised Statutes Chapter 251, centralized statewide election translation services in the Secretary of State's office and requires the Secretary of State to translate portions of state and county voters' pamphlets into Oregon's most spoken languages.

To help in this effort, the Secretary of State's [Translation Advisory Council](#) was created. The Council is made up of volunteer community members who represent the ethnic, linguistic, and cultural diversity of Oregon voters. Council members review voters' pamphlet translations before each election to make sure translations are accurate and retain the original tone and meaning in a culturally appropriate manner.

The Translation Advisory Council, translators, the Oregon Secretary of State's Election Division, and county bilingual elections staff collaborated to adapt the [U.S. Election Assistance Commission](#)'s multilingual Glossary of Key Election Terminology to Oregon's elections terminology and procedures. Translated glossaries for each language of translation provide consistency across all translated materials regardless of the translator.

The Oregon Secretary of State asks contractors, vendors, county elections officials, and Council reviewers to use this Oregon Secretary of State Translated Glossary of Elections Terminology and the accompanying Oregon Secretary of State Style Guide when providing translated elections materials.

The Secretary thanks and acknowledges the [U.S. Election Assistance Commission](#) for providing their invaluable resources, the Multnomah County Elections Office for their mentorship and sharing their [Multnomah County Elections Definitions](#), the [Los Angeles County translated Elections Glossaries](#), and collaboration with the staff at King County, WA Elections Office for sharing their translated Elections Glossaries. The Oregon Secretary of State translated glossary will serve as an invaluable resource for translators and reviewers of translations and ensure uniformity across the state.

| Oregon सेक्रेटरी अफ स्टेट नेपाली शब्दकोषको निर्वाचन शब्दावली                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
| English term and definition                                                                                                                                                                                                                                                                             | Nepali                                                             |
| <b>Absentee Ballot</b><br>A ballot cast by a registered voter who will be away from their home address during an election including a voter living abroad, serving in the military, traveling, or attending school.                                                                                     | अनुपस्थित मतपत्र                                                   |
| <b>Absentee Ballot Request Form</b><br>A form used by a voter to request an absentee ballot.                                                                                                                                                                                                            | अनुपस्थित मतपत्र अनुरोध फाराम                                      |
| <b>Absentee Mail Process</b><br>A series of actions or steps taken when voting using an absentee ballot.                                                                                                                                                                                                | अनुपस्थित हुलाक प्रक्रिया                                          |
| <b>Absentee Vote</b><br>A vote cast using an absentee ballot.                                                                                                                                                                                                                                           | अनुपस्थित मत                                                       |
| <b>Absentee Voter</b><br>A voter who uses an absentee ballot to vote.                                                                                                                                                                                                                                   | अनुपस्थित मतदाता                                                   |
| <b>Absentee Voter Status</b><br>A term used by election officials when determining whether a voter is eligible for, applied for or voted using an absentee ballot.                                                                                                                                      | अनुपस्थित मतदाताको स्थिति                                          |
| <b>Accessibility</b><br>Measurable characteristics that indicate the degree to which a system is available to, and usable by, individuals with disabilities. The most common disabilities include those associated with vision, hearing, mobility, and cognitive disabilities.                          | पहुँचयोग्य                                                         |
| <b>Accessible Resources</b><br>Tools to increase access for individuals with disabilities or limited English proficiency, including assistive technology, alternate format ballots, assistance from county assistance teams, signature stamps, audio materials, videos, and translations, among others. | पहुँचयोग्य स्रोतहरू                                                |
| <b>Active Registered Voter</b><br>A voter whose record is current with the appropriate election authority and is eligible to vote.                                                                                                                                                                      | सक्रिय दर्ता गरिएको मतदाता                                         |
| <b>Active Status</b><br>A term used by election officials when a voter's record shows that the voter is eligible to vote.                                                                                                                                                                               | सक्रिय स्थिति                                                      |
| <b>Address Confidentiality Program (ACP)</b><br>A service to assist survivors of domestic violence, sexual assault, stalking or human trafficking to shield their address from public records.                                                                                                          | ठेगाना गोपनीयता कार्यक्रम<br>(Address Confidentiality Program ACP) |

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Adjudicate</b><br>To make an official decision about who is right in a dispute.                                                                                                                                                                | न्याय गर्ने                                                  |
| <b>Affiliated Voter</b><br>A voter currently registered to vote with a recognized political party.                                                                                                                                                | सम्बद्ध मतदाता                                               |
| <b>Affiliation</b><br>Voters registering to vote and formally associating themselves with a recognized political party.                                                                                                                           | सम्बद्धता                                                    |
| <b>Alternate Format Ballot (AFB)</b><br>A ballot provided by election officials to serve voters who are unable to use a standard printed ballot to vote privately and independently.                                                              | वैकल्पिक ढाँचा मतपत्र<br>(Alternate Format Ballot AFB)       |
| <b>Amendment</b><br>A change to the U.S. Constitution or the constitution of a state. Voters must approve changes to a constitution.                                                                                                              | संशोधन                                                       |
| <b>Americans With Disabilities Act (ADA)</b><br>A federal civil rights law that prohibits discrimination against individuals with disabilities in all areas of public life and all public and private places that are open to the general public. | अमेरिकी अपाङ्गता ऐन<br>(Americans With Disabilities Act ADA) |
| <b>Annexation</b><br>To extend the boundaries of a city to include territory that is not within a city and that is contiguous to the city and which affects the rate of taxation on property in the annexed territory.                            | शहरको सीमामा क्षेत्र गाभ्ने कार्य                            |
| <b>Application</b><br>An official request for something in writing or by submitting a form.                                                                                                                                                       | आवेदन                                                        |
| <b>Appointed</b><br>Officially chosen or given a role, job, responsibility, or position.                                                                                                                                                          | नियुक्ति गरिएको                                              |
| <b>Argument</b><br>A written statement agreeing or disagreeing with a proposed measure.                                                                                                                                                           | तर्क                                                         |
| <b>Assistance to Vote</b><br>Voters with disabilities are allowed assistance from a person of their choice with limited exceptions.                                                                                                               | मतदान गर्न सहायता                                            |
| <b>Assistive Technology</b><br>An item used to increase, maintain, or improve the functional capabilities of persons with disabilities.                                                                                                           | सहायक प्रविधि                                                |
| <b>At Large</b><br>The whole membership or population rather than a subset.                                                                                                                                                                       | व्यापक रूपमा                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Attorney General</b><br>An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, crime victims, and consumer protections.                                            | <b>महान्यायाधिवक्ता</b>      |
| <b>Audio Format</b><br>A format where information is communicated through sounds and speech.                                                                                                                                                                                                         | <b>अडियो ढाँचा</b>           |
| <b>Audit</b><br>(1) A systematic, independent documented process for determining the extent to which specified requirements are fulfilled. (2) A review of a system and its controls to determine its operational status and the accuracy of its outputs.                                            | <b>लेखापरीक्षण</b>           |
| <b>Automatic Voter Registration</b><br>An automatic, nonaffiliated voter registration process through qualifying interactions at the Driver and Motor Vehicle Services (DMV).                                                                                                                        | <b>स्वचालित मतदाता दर्ता</b> |
| <b>Ballot</b><br>A paper form with contests (a list of candidates for office) and ballot measures (proposed laws or amendments) that voters mark to make choices. What contests are on each voter's ballot depends on where that voter lives (which jurisdictions and districts the voter lives in). | <b>मतपत्र</b>                |
| <b>Ballot Drop Box</b><br>An official, locked container, either indoors or outdoors, where voters can return a ballot for collection.                                                                                                                                                                | <b>मतपत्र ड्रप बाक्स</b>     |
| <b>Ballot Drop Sites</b><br>An official ballot collection location with a ballot drop box for voters to cast their ballot.                                                                                                                                                                           | <b>मतपत्र ड्रप साइटहरू</b>   |
| <b>Ballot Envelope</b><br>Official envelopes used to transport or enclose ballots.                                                                                                                                                                                                                   | <b>मतपत्र खाम</b>            |
| <b>Ballot Initiative</b><br>A measure or bill proposed by voters to create a law, a local ordinance, a change to the State Constitution, or to adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature. Once on the ballot, it is approved or rejected by voters.                                    | <b>मतपत्र पहल</b>            |
| <b>Ballot Measure</b><br>A question that appears on the ballot for a proposed law, act, act of the Legislative Assembly, or a revision of or amendment to the Oregon Constitution.                                                                                                                   | <b>मतपत्र मापन</b>           |
| <b>Ballot Packet</b><br>Information mailed to voters which may include a ballot, envelope, and voting information, among others.                                                                                                                                                                     | <b>मतपत्रको प्याकेट</b>      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                        |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| <b>Ballot Return Envelope</b><br>An official envelope to return a voted ballot signed by the voter.                                                                                                                                                                                                                      | मतपत्र फिर्ता खाम      |
| <b>Ballot Secrecy</b><br>A set of rules and procedures to ensure the fundamental right of voters in the United States to cast a secret ballot. These procedures ensure that no ballot can be associated with a voter, thereby allowing voters to mark their ballots freely and without fear of repercussion or reprisal. | मतपत्रको गोपनीयता      |
| <b>Ballot Title</b><br>The official short summary of a ballot measure that appears on a ballot, which consists of a caption, the question to voters, and a summary of the measure and its major effects.                                                                                                                 | मतपत्रको शीर्षक        |
| <b>Biennium</b><br>A specified period of two years.                                                                                                                                                                                                                                                                      | द्विवार्षिकी           |
| <b>Bilingual Requirements</b><br>Federal laws and regulations that determine which election materials need to be available in languages other than English.                                                                                                                                                              | द्विभाषीका आवश्यकताहरू |
| <b>Bill</b><br>A measure that, if passed, creates a new law, amends or repeals existing law, or takes another action.                                                                                                                                                                                                    | बिल                    |
| <b>Bill of Rights</b><br>A set of legal and constitutional protections ensuring the opportunity to vote in free and fair elections. In Oregon, these are called the Oregon Voter Bill of Rights.                                                                                                                         | अधिकारहरूको बिल        |
| <b>Blind</b><br>Having very limited or lack of vision.                                                                                                                                                                                                                                                                   | दृष्टिविहीन            |
| <b>Board of Canvassers</b><br>An official group following specific rules and procedures to compile, review, and validate election materials.                                                                                                                                                                             | क्यानभासरहरूको बोर्ड   |
| <b>Board of Commissioners</b><br>The governing body of a county consisting of members elected by the voters.                                                                                                                                                                                                             | कमिसनर्स बोर्ड         |
| <b>Bond</b><br>A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time. Bonds are generally repaid through property taxes. The financial impact of a bond election will vary from resident to resident based on property values and the number of bonds issues.                   | ऋणपत्र                 |

|                                                                                                                                                                                                                              |                                                                 |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------|
| <b>Bond Election</b><br>An election where a proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for voters to decide. | ऋणपत्र निर्वाचन                                                 |
| <b>Bond Issue</b><br>A proposal to allow a state or local government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest.                                                                 | ऋणपत्रको जारी                                                   |
| <b>Bond Measure</b><br>When a state or local government places a question before the voters as a ballot measure, asking them to approve additional proposed spending using a bond.                                           | ऋणपत्रको मापन                                                   |
| <b>Bureau of Labor and Industries (BOLI)</b><br>State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.         | श्रम तथा उद्योग ब्यूरो<br>(Bureau of Labor and Industries BOLI) |
| <b>Campaign</b><br>A series of democratic activities to influence a political vote for or against candidates or ballot questions.                                                                                            | अभियान                                                          |
| <b>Campaign Finance</b><br>The act of raising and spending funds for political purposes.                                                                                                                                     | अभियान वित्त                                                    |
| <b>Campaign Finance Disclosure</b><br>The act of reporting campaign contributions and expenditures.                                                                                                                          | अभियान वित्तको खुलासा                                           |
| <b>Campaign Finance Disclosure Statements</b><br>Required reports that detail political contributions and expenditures.                                                                                                      | अभियान वित्तको खुलासासम्बन्धी विवरणहरू                          |
| <b>Campaign Finance Reporting Requirements</b><br>A set of requirements that detail the rules and regulations for raising and spending funds and contributions for political purposes.                                       | अभियान वित्तीय रिपोर्टिङ आवश्यकताहरू                            |
| <b>Candidacy</b><br>The state of being a candidate.                                                                                                                                                                          | उम्मेदवारी                                                      |
| <b>Candidate</b><br>A person running for elected office.                                                                                                                                                                     | उम्मेदवार                                                       |
| <b>Candidate Statement</b><br>A candidate-provided written summary of information about a candidate for public office for the purposes of influencing voters.                                                                | उम्मेदवारको विवरण                                               |
| <b>Candidate Withdrawal</b><br>A person files to be a candidate for office but later withdraws their filing and will not appear on the final ballot.                                                                         | उम्मेदवारी फिर्ता लिने                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                       |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
| <b>Canvass</b><br>(1) To reconcile every ballot cast and counted, including ballots received, accepted, rejected, provisional, challenged, and accounting for all ballots submitted by uniformed military and overseas citizen voters. (2) To solicit votes or political support. | क्यानभास                              |
| <b>Cast</b><br>The final action a voter takes in selecting contest options and irrevocably confirming their intent to vote as selected.                                                                                                                                           | मतदान                                 |
| <b>Cast Ballot</b><br>A ballot that a voter has selected contest options as their intent to vote as selected and submitted it in an official ballot box.                                                                                                                          | मतदान गर्नुहोस्                       |
| <b>Caucus (noun)</b><br>A group of people who share something in common, such as the same political party, area of the state, or something else.                                                                                                                                  | दल (नाम)                              |
| <b>Caucus (verb)</b><br>To meet with a local party or group to address policy questions and select political candidates for office or political party leaders.                                                                                                                    | दल बैठक (क्रिया)                      |
| <b>Certification</b><br>Procedure by which a third party gives written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.                                                                                                                          | प्रमाणीकरण                            |
| <b>Certification of Election</b><br>A written statement attesting that the tabulation and canvassing of the election is complete and accurate.                                                                                                                                    | निर्वाचनको प्रमाणीकरण                 |
| <b>Certification of Official Election Results</b><br>A written statement attesting that the election results are a true and accurate accounting of all votes cast in a particular election.                                                                                       | आधिकारिक निर्वाचन परिणामको प्रमाणीकरण |
| <b>Certified Ballot</b><br>A ballot that has been certified by the county clerk through the ballot counting process.                                                                                                                                                              | प्रमाणित मतपत्र                       |
| <b>Certified Election Results</b><br>Final vote tallies that have been attested as true and accurate by the official responsible for confirming their accuracy.                                                                                                                   | प्रमाणित निर्वाचन परिणामहरू           |
| <b>Certify</b><br>The act of a third party giving written assurance that a product, process, or service conforms to specified requirements.                                                                                                                                       | प्रमाणित गर्नुहोस्                    |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Chair</b><br>A person chosen to lead meetings of groups, boards, commissions, or councils, usually through an election of members.                                                                                                                                                                                                             | अध्यक्ष                      |
| <b>Challenged Ballot</b><br>A ballot that is held for further research because there is a question about whether it should be counted.                                                                                                                                                                                                            | चुनौतीपूर्ण मतदान            |
| <b>Challenged Voter</b><br>A voter whose eligibility to cast a ballot has been questioned.                                                                                                                                                                                                                                                        | चुनौतीपूर्ण मतदाता           |
| <b>Change of Address</b><br>The act of a voter re-registering to vote to update their residence or mailing address.                                                                                                                                                                                                                               | ठेगानाको परिवर्तन            |
| <b>Charter</b><br>A legal document that creates and sets rules for a municipal or local districts. Oregon is a home rule state which means that incorporated municipalities can make limited rules that have the force of law. Document by a legislative authority, such as a city or county, that defines the laws and regulations of that body. | अधिकार पत्र                  |
| <b>Check the Box</b><br>The act of marking a vote on a ballot.                                                                                                                                                                                                                                                                                    | बाकसमा ठीक चिह्न लगाउनुहोस्  |
| <b>Checks and Balances</b><br>A system that allows each branch of government to amend, override, or veto acts of another branch to prevent any one branch from exerting too much power or power beyond its authority.                                                                                                                             | नियन्त्रण र सन्तुलन          |
| <b>Chief Election Officer</b><br>The Oregon Secretary of State is the official responsible for overseeing elections in Oregon.                                                                                                                                                                                                                    | मुख्य निर्वाचन अधिकारी       |
| <b>Chief State Election Officer</b><br>The official responsible for overseeing elections in a state.                                                                                                                                                                                                                                              | मुख्य राज्य निर्वाचन अधिकारी |
| <b>Circuit Court</b><br>Oregon general jurisdiction trial courts in judicial districts that decide all types of civil and criminal cases.                                                                                                                                                                                                         | जिल्ला अदालत                 |
| <b>Circuit Court Judge</b><br>Oregon nonpartisan elected officials in judicial districts, adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.                                                                                                                                                                                      | जिल्ला अदालत न्यायाधीश       |
| <b>Circulate</b><br>The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.                                                                                                                                                                                                                           | परिसंचरण                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Citizen</b><br>A person who, by place of birth, nationality of one or both parents, or naturalization is granted full rights and responsibilities as a member of a nation or political community.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>नागरिक</b>           |
| <b>Citizen Initiatives</b><br>The procedure and process by which citizens can propose a law directly to a governing body.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <b>नागरिक पहलहरू</b>    |
| <b>City</b><br>An incorporated local government body within a state.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>सहर</b>              |
| <b>City Charter</b><br>A written document by a city that defines the laws and regulations of that body.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>सहर घोषणापत्र</b>    |
| <b>City Council</b><br>The governing body of a city consisting of members elected by voters.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>नगर परिषद्</b>       |
| <b>City Councilor</b><br>City Council members elected to represent city residents, often by geographic voting districts.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>नगर सभासद</b>        |
| <b>City Hall</b><br>A building used as offices by people working for a city government.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>सहर कार्यालय भवन</b> |
| <b>City Ordinance</b><br>A law passed by a city.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <b>सहरको अध्यादेश</b>   |
| <b>Clerk</b><br>An official responsible for administering an election or an election process.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>कर्मचारी</b>         |
| <b>Close of Registration</b><br>The last day that a citizen can register to vote or update their voter registration before an election.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | <b>दर्ता बन्द गर्ने</b> |
| <b>Closed Primary</b><br>Major political parties in Oregon hold closed primary elections to choose candidates to represent them in general elections. Oregon law allows major political parties to decide whether to hold open or closed primary elections. In a closed party election, only voters who are registered with the major political party can vote for the candidates in that party's primary. Voters receive a ballot listing only those candidates running for office in the major political party with which the voters are affiliated, along with nonpartisan races and ballot measures. Voters not registered with a major political party receive a ballot listing only nonpartisan candidate races and ballot measures in a closed party primary election. | <b>क्लोज्ड प्राइमरी</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------|
| <b>Commissioner of the Bureau of Labor and Industries</b><br>Nonpartisan, Oregon statewide elected official who oversees work to protect employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations.                            | श्रम तथा उद्योग ब्यूरोको आयुक्त         |
| <b>Committee</b><br>A small group of people chosen to represent a larger organization and either make decisions or collect information for it.                                                                                                                                      | समिति                                   |
| <b>Community College District</b><br>Two-year, public schools that provide postsecondary education with an elected board. Community colleges are sometimes called junior colleges.                                                                                                  | सामुदायिक कलेजको जिल्ला                 |
| <b>Community Outreach</b><br>Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.                                                                                             | सामुदायिक पहुँच                         |
| <b>Compression</b><br>To reduce property taxes on accounts whose taxes exceed tax limitations.                                                                                                                                                                                      | दबाव                                    |
| <b>Conduct an Election</b><br>The act of managing, running, and overseeing an election.                                                                                                                                                                                             | निर्वाचन गर्नुहोस्                      |
| <b>Congressional District</b><br>A political subdivision for the purpose of electing U.S. representatives. Oregon has six Congressional districts.                                                                                                                                  | कङ्ग्रेसको जिल्ला                       |
| <b>Constituent</b><br>A voter or resident in a district that an elected official represents.                                                                                                                                                                                        | मतदाता क्षेत्र                          |
| <b>Constitution</b><br>The basic principles and laws of a nation, state, or social group that determine the powers and duties of the government and guarantee certain rights to the people in it.                                                                                   | संविधान                                 |
| <b>Constitution (political party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                         | संविधान (Constitution)<br>(राजनीतिक दल) |
| <b>Contest</b><br>1) One or more decisions being put before voters, such as candidates for public office, approval or disapproval of a constitutional amendment. These decisions are sometimes called "race," "question," or "issue." (2) A legal challenge of an election outcome. | प्रतिस्पर्धा                            |
| <b>Contested Races</b><br>An election contest with more candidates than there are vacancies for that election.                                                                                                                                                                      | प्रतिस्पर्धात्मक दौड                    |

|                                                                                                                                                                                                                                  |                                   |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Count</b><br>(1) Process of totaling votes. (2) The number representing the result of totaling numbers of votes.                                                                                                              | <b>गणना</b>                       |
| <b>County</b><br>One of 36 political and administrative divisions of Oregon, providing certain local government services and governed by boards of commissioners or county court.                                                | <b>काउन्टी</b>                    |
| <b>County Clerk</b><br>County official responsible for administering an election or an election process.                                                                                                                         | <b>काउन्टीको कर्मचारी</b>         |
| <b>County Commission</b><br>The governing body of a county consisting of members elected by the voters.                                                                                                                          | <b>काउन्टी आयोग</b>               |
| <b>County Courthouse</b><br>A county building used for offices and courtrooms.                                                                                                                                                   | <b>अदालत गृह</b>                  |
| <b>County District Attorney</b><br>Nonpartisan, elected state or county official providing legal representation of the public in criminal matters by filing and pressing criminal charges and seeking justice for crime victims. | <b>काउन्टी जिल्ला अधिवक्ता</b>    |
| <b>County Election Office</b><br>County elections offices are responsible for mailing ballots and registering voters, among other duties.                                                                                        | <b>काउन्टी निर्वाचन कार्यालय</b>  |
| <b>County Election Officer</b><br>An official who is responsible for election administration for a county.                                                                                                                       | <b>काउन्टी चुनाव अधिकारी</b>      |
| <b>County Election Precinct</b><br>Election administrative division corresponding to a geographic area that is the basis for determining which contests the voters legally residing in that area are eligible to vote on.        | <b>काउन्टी निर्वाचनको क्षेत्र</b> |
| <b>County Measure</b><br>A law, issue, or question that appears on a ballot for voters of a county to decide.                                                                                                                    | <b>काउन्टीको मापन</b>             |
| <b>County of Residence</b><br>The county in a state in which, at the time a person receives services, the person is living and has established an ongoing presence for a permanent or indefinite period of time.                 | <b>निवासको काउन्टी</b>            |
| <b>County Special District</b><br>A political subdivision of a county established to provide a single public service (such as water supply or sanitation) within a specific geographic area.                                     | <b>काउन्टी विशेष जिल्ला</b>       |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                            |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| <b>County Voters' Pamphlet</b><br>A written document mailed at the direction of a county elections official to county residents for the purposes of providing information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures. | काउन्टी मतदाताको पर्चा     |
| <b>Court of Appeals</b><br>A statewide court hearing appeals from the circuit courts and administrative agency decisions.                                                                                                                                                                                  | पुनरावेदन अदालत            |
| <b>Court of Appeals Judge</b><br>Nonpartisan, statewide elected official adjudicating in the first level of appeal following Oregon circuit court trials and administrative agency decisions.                                                                                                              | अपील न्यायाधीशको अदालत     |
| <b>Culturally Responsive</b><br>Identifying, nurturing, and using community customs, norms, and values, usually through direct experience in a culture, and appropriately expressing and reflecting those to meet the intended audience's needs.                                                           | सांस्कृतिक रूपमा उत्तरदायी |
| <b>Curbside Drop Box</b><br>A voter can cast a ballot in a ballot drop box while in a vehicle.                                                                                                                                                                                                             | कर्बसाइड ड्रप बाक्स        |
| <b>Current Resident Address</b><br>The address where a person is currently living and may be different than a mailing address.                                                                                                                                                                             | हालको निवासी ठेगाना        |
| <b>Cybersecurity</b><br>Measures taken to protect computer systems and data from attack and unauthorized access or use.                                                                                                                                                                                    | साइबर सुरक्षा              |
| <b>Damaged Ballot</b><br>A ballot that has been torn, bent, or otherwise mutilated or rendered unreadable such that it cannot be processed.                                                                                                                                                                | बिग्रिएको मतपत्र           |
| <b>Deadline</b><br>The last day or time to complete actions for a specific election or election processes.                                                                                                                                                                                                 | अन्तिम मिति                |
| <b>Deaf</b><br>To have a hearing loss so severe that there is very little or no functional hearing.                                                                                                                                                                                                        | बहिरो                      |
| <b>Declaration of Candidacy</b><br>The act of completing the required paperwork to become a candidate for public office.                                                                                                                                                                                   | उम्मेदवारीको घोषणा         |
| <b>Defective Ballot</b><br>A ballot that has been torn, defaced, or marked in a way that it cannot be tabulated by a scanner.                                                                                                                                                                              | खराब मतपत्र                |
| <b>Delegate</b><br>An authorized person chosen to represent each state at a political party's convention.                                                                                                                                                                                                  | प्रतिनिधि                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Democracy</b><br>A government in which the supreme power is vested in the people and exercised by them directly or indirectly through a system of representation usually involving periodically held free elections.                                                                                                                                                                                           | <b>प्रजातन्त्र</b>                                                              |
| <b>Democratic (political party)</b><br>A major political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <b>प्रजातान्त्रिक (Democratic)<br/>(राजनीतिक दल)</b>                            |
| <b>Department of Administrative Services (DAS)</b><br>Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer. | <b>प्रशासनिक सेवा विभाग<br/>(Department of Administrative Services<br/>DAS)</b> |
| <b>Department of Human Services (DHS)</b><br>State agency which provides services through programs serving the elderly, individuals with disabilities, families and children, victims of domestic violence, refugees, and youth who are experiencing homelessness, among others.                                                                                                                                  | <b>मानव सेवा विभाग<br/>(Department of Human Services DHS)</b>                   |
| <b>Department of Revenue (DOR)</b><br>State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.                                                                                                                                                                                     | <b>राजस्व विभाग (Department of Revenue DOR)</b>                                 |
| <b>Department of Transportation (ODOT)</b><br>State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.                                                                                          | <b>यातायत विभाग (Department of Transportation ODOT)</b>                         |
| <b>Director of Elections</b><br>The head of the Oregon Elections Division in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.                                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>निर्वाचन निर्देशक</b>                                                        |
| <b>Disability</b><br>With respect to an individual and defined in the Americans with Disabilities Act (ADA): (1) a physical or mental impairment that substantially limits one or more of the major life activities of such individual; (2) a record of such impairment; (3) being regarded as having such an impairment.                                                                                         | <b>अपाङ्गता</b>                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|
| <b>Disability Rights Oregon</b><br>A non-profit advocacy organization that ensures people with disabilities can readily access public resources through legal advocacy.                                                                                                                                                                 | <b>अपाङ्गता अधिकार Oregon</b>       |
| <b>Disabled</b><br>An individual defined by the Americans with Disabilities Act (ADA) as a person who has a physical or mental impairment that substantially limits one or more major life activities, a person who has a history or record of such an impairment, or a person who is perceived by others as having such an impairment. | <b>अपाङ्ग</b>                       |
| <b>Disabled Voters</b><br>Voters that may require assistance during the election process to interact with systems not designed using universal design.                                                                                                                                                                                  | <b>अपाङ्गता भएका मतदाता</b>         |
| <b>Disclaimer</b><br>Public notice that voter pamphlet information paid for and submitted by a candidate, a political party, an assembly of electors, or a person supporting or opposing a measure to influence voting was not verified for accuracy by the state or county.                                                            | <b>अस्वीकरण</b>                     |
| <b>Discrimination</b><br>Unequal treatment.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>भेदभाव</b>                       |
| <b>District</b><br>A geographical area that elected official serves or represents. There are many different and overlapping special districts (community college, school, water, fire, library, transportation, soil and water, and other districts).                                                                                   | <b>जिल्ला</b>                       |
| <b>District Map</b><br>The official map of the district boundaries and the areas within the district.                                                                                                                                                                                                                                   | <b>जिल्लाको नक्सा</b>               |
| <b>District Office</b><br>An office of the federal, state, or local government that is not voted on statewide.                                                                                                                                                                                                                          | <b>जिल्ला कार्यालय</b>              |
| <b>Drive-through Drop Box</b><br>To use a vehicle to access the ballot drop box.                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>ड्राइभ-थ्रु ड्रप बक्स</b>        |
| <b>Drive-up Ballot Drop Access</b><br>To use a vehicle to access the ballot drop box.                                                                                                                                                                                                                                                   | <b>ड्राइभ-अप मतपत्र ड्रप पहुँच</b>  |
| <b>Drive-up Drop Box</b><br>To use a vehicle to access the ballot drop box.                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>ड्राइभ-अप ड्रप बक्स</b>          |
| <b>Drive-through Ballot Drop Box</b><br>To use a vehicle to access the ballot drop box.                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>ड्राइभ-थ्रु मतपत्र ड्रप बक्स</b> |
| <b>Drive-up Ballot Drop Box</b><br>To use a vehicle to access the ballot drop box.                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>ड्राइभ-अप मतपत्र ड्रप बक्स</b>   |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Drop Box</b><br>A locked container where voters can return a ballot for collection by an election official. It may be located at various local neighborhood sites for the convenience of voters.                                                                                                                 | <b>ड्रप बक्स</b>                                                     |
| <b>Drop Site</b><br>An official location for a drop box or other official ballot collection location.                                                                                                                                                                                                               | <b>ड्रप साइट</b>                                                     |
| <b>Drop Site Locator</b><br>An online tool to search for official locations of drop boxes in Oregon.                                                                                                                                                                                                                | <b>ड्रप साइट लोकेटर</b>                                              |
| <b>Duplicate Ballot</b><br>A blank ballot onto which original votes are copied exactly for the purposes of counting when the original ballot is damaged or is not machine-readable and cannot be enhanced.                                                                                                          | <b>अनुलिपि मतपत्र</b>                                                |
| <b>Easy Voting Guide</b><br>A nonpartisan voting guide published by Disability Rights Oregon for people with disabilities.                                                                                                                                                                                          | <b>सहज मतदान मार्गनिर्देशन</b>                                       |
| <b>Education Service District</b><br>A regional education agency providing various school districts with a wide array of educational programs and services, many of which are too costly or limited in demand for a single location. Elected boards govern ESDs.                                                    | <b>शिक्षा सेवाको जिल्ला<br/>(Education Service District ESD)</b>     |
| <b>Elect</b><br>The act of choosing a person to hold public office through a public election.                                                                                                                                                                                                                       | <b>निर्वाचित</b>                                                     |
| <b>Elected Officials</b><br>Individuals who have been elected to hold public office or candidates appointed in lieu of being elected to a public office.                                                                                                                                                            | <b>निर्वाचित अधिकारीहरू</b>                                          |
| <b>Election</b><br>A formal process of selecting a person for public office or of accepting or rejecting a political proposition by voting.                                                                                                                                                                         | <b>निर्वाचन</b>                                                      |
| <b>Election Assistance Commission (EAC)</b><br>The Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources. | <b>निर्वाचन सहायता आयोग<br/>(Election Assistance Commission EAC)</b> |
| <b>Election Calendar</b><br>The official list of key dates and voting deadlines for an election.                                                                                                                                                                                                                    | <b>निर्वाचन पात्रो</b>                                               |
| <b>Election Day</b><br>The last day on which voters may cast a ballot.                                                                                                                                                                                                                                              | <b>निर्वाचनको दिन</b>                                                |

|                                                                                                                                                                                   |                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Election Equipment Testing</b><br>Procedures to examine the readiness and legal compliance of election hardware, software, or other materials prior to conducting elections.   | निर्वाचनको उपकरण परीक्षण     |
| <b>Election Integrity</b><br>An election that is professional, impartial, and transparent in its preparation and administration throughout the electoral cycle.                   | निर्वाचनको निष्पक्षता        |
| <b>Election Law</b><br>The official laws that govern the electoral process.                                                                                                       | निर्वाचनको कानून             |
| <b>Election Materials</b><br>Items to assist voters and conduct an election.                                                                                                      | निर्वाचनका सामग्रीहरू        |
| <b>Election Office</b><br>A government department that is responsible for overseeing or administering elections.                                                                  | निर्वाचनबाट स्थापित कार्यालय |
| <b>Election Officer</b><br>An official responsible for administering an election or an election process.                                                                          | निर्वाचन अधिकारी             |
| <b>Election Results</b><br>Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.                                    | निर्वाचनका नतिजाहरू          |
| <b>Election Security</b><br>Detailed processes and procedures in place to identify improvements and to develop contingency plans to ensure systems and votes are secure.          | निर्वाचनको सुरक्षा           |
| <b>Elections Director</b><br>The head of the Oregon Elections Division in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.                                      | निर्वाचन निर्देशक            |
| <b>Elections Division</b><br>The department of Oregon state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.                                      | निर्वाचको विभाग              |
| <b>Elections Officials</b><br>The people associated with administering and conducting elections.                                                                                  | निर्वाचन अधिकारीहरू          |
| <b>Elective Office</b><br>An office that is filled primarily or exclusively via election.                                                                                         | निर्वाचनबाट स्थापित कार्यालय |
| <b>Elector</b><br>(1) A person qualified to vote in an election. (2) A person appointed by a state in the U.S. to vote for president and vice president in the electoral college. | मतदाता                       |
| <b>Electoral College</b><br>A federal body of people representing the states of the U.S. who formally cast votes for the election of the president and vice president.            | मतदाताको समूह                |

|                                                                                                                                                                                                  |                                                                |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------|
| <b>Electoral Votes</b><br>Votes cast by members of the electoral college.                                                                                                                        | मतदाताका मतहरू                                                 |
| <b>Electorate</b><br>All the people in a political jurisdiction who are entitled to vote in an election.                                                                                         | निर्वाचक                                                       |
| <b>Elementary School</b><br>Primary school usually encompassing grades one through five or six.                                                                                                  | प्राथमिक विद्यालय                                              |
| <b>Eligibility for Office</b><br>Meeting all of the legal requirements to hold a public office.                                                                                                  | कार्यालयका लागि योग्यता                                        |
| <b>Eligible</b><br>Having the necessary qualities or fulfilling the necessary conditions.                                                                                                        | योग्य                                                          |
| <b>Eligible to Vote</b><br>A person who meets the requirements to vote.                                                                                                                          | मत गर्न योग्य                                                  |
| <b>Endorsement</b><br>An act of giving one's public approval or support to someone or something, such as a candidate for public office or a ballot measure question.                             | अनुमोदन                                                        |
| <b>Estimate of Financial Impact</b><br>An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.                                 | वित्तीय प्रभावको अनुमान                                        |
| <b>Explanatory Statement</b><br>An impartial statement explaining a ballot measure.                                                                                                              | व्याख्यात्मक कथन                                               |
| <b>Federal</b><br>Relating to a central government, not a state or local government.                                                                                                             | संघीय                                                          |
| <b>Federal Bureau of Investigation (FBI)</b><br>An intelligence-driven national security organization with both intelligence and law enforcement responsibilities.                               | संघीय अनुसन्धान विभाग<br>(Federal Bureau of Investigation FBI) |
| <b>Federal Candidate</b><br>An individual running for nomination or election to a partisan federal office, including U.S. President, U.S. Vice President, U.S. Senator, and U.S. Representative. | संघीय उम्मेदवार                                                |
| <b>Federal Election</b><br>Any primary, general, runoff, or special election in which a candidate for federal office appears on the ballot.                                                      | संघीय निर्वाचन                                                 |
| <b>Federal Election Commission (FEC)</b><br>Independent agency responsible for administering and enforcing laws that cover federal election campaigns.                                           | संघीय चुनाव आयोग (Federal Election Commission FEC)             |

|                                                                                                                                                                                                                                                      |                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
| <b>Federal Office</b><br>An elected federal-level position that includes U.S. President, U.S. Vice President, member of the U.S. Senate, or member of the U.S. House of Representatives.                                                             | संघीय कार्यालय                                |
| <b>Federal Voting Rights Act</b><br>Federal legislation that prohibits racial discrimination in voting.                                                                                                                                              | संघीय मतदान अधिकार ऐन                         |
| <b>Filing Petitions</b><br>Formally submitting a petition to the governing authority.                                                                                                                                                                | आवेदनहरू दायर गर्ने                           |
| <b>Fill in The Oval</b><br>The act of making a mark on a ballot by filling in the shape to demonstrate one's voting choice.                                                                                                                          | ओभलमा भर्नुहोस्                               |
| <b>Financial Impact</b><br>An analysis of a measure's financial effect on state, local or tribal government expenditures, revenues, or indebtedness.                                                                                                 | वित्तीय प्रभाव                                |
| <b>Fire District / Fire Protection District</b><br>A geographical unit of local government given the task of providing fire suppression and emergency medical service to residents of the district community. Elected boards govern these districts. | अग्नि नियन्त्रण जिल्ला / अग्नि सुरक्षा जिल्ला |
| <b>First-class Postage</b><br>The United States Postal Service service fee for regular mail with priority delivery within 1-5 business days.                                                                                                         | प्रथम श्रेणीको हुलाक                          |
| <b>Fiscal Statement</b><br>An analysis of a bill by the Oregon Legislative Fiscal Office that estimates future costs resulting from the passage of a bill.                                                                                           | वित्तीय विवरण                                 |
| <b>Forensic Handwriting Analysis</b><br>An analysis of side-by-side known writing samples for the purpose of verifying signatures.                                                                                                                   | फरेन्सिक हस्तलेखन विश्लेषण                    |
| <b>Forms of Identification</b><br>Means of proving a person's identity, especially in the form of official papers. Common examples include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports and other government- issued documents.     | पहिचानको फाराम                                |
| <b>Forwardable</b><br>U.S. Postal Service mail which can redirected to a new address.                                                                                                                                                                | फर्वाई गर्न मिल्ने                            |
| <b>Fraud</b><br>The misrepresentation or alteration of the true results of an election.                                                                                                                                                              | जालसाजी                                       |
| <b>Fraudulent Activity</b><br>Actions that misrepresent or are unlawful.                                                                                                                                                                             | भ्रामक क्रियाकलाप                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| <b>Frequently Asked Questions (FAQ)</b><br>A document that provides answers to a list of typical questions that users might ask regarding a particular subject.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | बारम्बार सोधिने प्रश्नहरू<br><b>(Frequently Asked Questions FAQ)</b> |
| <b>Fundraising</b><br>To seek financial support for a political candidate, campaign, or organization for the purpose of influencing an electoral outcome.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | कोष सङ्कलन                                                           |
| <b>General Election</b><br>A statewide election that is held so that registered voters can decide state and national officials who will head the government.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | सामान्य निर्वाचन                                                     |
| <b>General Fund</b><br>(1) State government general fund is a fiscal appropriation for agencies' general public purposes, largely from personal and corporate income taxes. These are separate from lottery funds, federal funds, and other funds. (2) Local government general funds are the budgeted funds for general and operations expenditures at the local level. General funds are separate from special revenue funds such as capital improvement project funds, debt service funds, etc. | सामान्य कोष                                                          |
| <b>General Obligation Bond</b><br>A debt obligation issued by jurisdictions to fund major capital improvement projects over time through property taxes. These bonds are not subject to Oregon Constitutional tax limits.                                                                                                                                                                                                                                                                          | सामान्य दायित्व बन्ड                                                 |
| <b>Governor</b><br>A constitutionally established partisan officer holding chief executive powers of the State.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | राज्यपाल                                                             |
| <b>Gubernatorial</b><br>Relating to a state governor or the office of state governor.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | गवर्नेटोरियल                                                         |
| <b>Hand Count</b><br>Counting ballot sheets or selections on ballot sheets by human examination.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | हातले गरिने गणना                                                     |
| <b>Hard of Hearing</b><br>Refers to a hearing loss where there may be enough residual hearing that an auditory device may provide aid.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | सुन्न गाह्रो हुने                                                    |
| <b>Hearing</b><br>An opportunity to state one's case through a formal administrative process.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | सुनुवाई                                                              |
| <b>Hearing Impaired</b><br>To have any degree of hearing loss, from mild to profound including deafness and being hard of hearing.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | श्रवणशक्ति कमजोर                                                     |

|                                                                                                                                                        |                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
| <b>Help America Vote Act Of 2002 (HAVA)</b><br>Act passed by the U.S. Congress to make reforms to the nation's voting process.                         | हेल्प अमेरिका भोट ऐक्ट अफ 2002 (Help America Vote Act HAVA) |
| <b>High School</b><br>A school attended after elementary school and middle school consisting of grades 9 through 12.                                   | उच्च माध्यमिक विद्यालय                                      |
| <b>Hold Elections</b><br>The term used when government authorities administer elections.                                                               | चुनाव गर्नुहोस्                                             |
| <b>Hold Office</b><br>A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.            | कार्यालय संचालन गर्नु                                       |
| <b>Home Rule</b><br>The right of the people in cities or other local districts to set up and change their own governmental structure.                  | गृह नियम                                                    |
| <b>Homeless</b><br>Persons who do not have a fixed habitation.                                                                                         | घरविहीन                                                     |
| <b>House of Representatives</b><br>The lower house of the United States Congress or Oregon State Legislature.                                          | प्रतिनिधि सभा                                               |
| <b>House Seat</b><br>Region from which voting representatives are elected to the U.S. House of Representatives or State House of Representatives.      | सभाको सिट                                                   |
| <b>Houseless</b><br>Persons who do not have a fixed habitation.                                                                                        | घरविहीन                                                     |
| <b>HTML Ballot</b><br>Ballots marked using assistive technology then printed and returned.                                                             | HTML मतपत्र                                                 |
| <b>Incumbent</b><br>A candidate who is currently holding an office.                                                                                    | निर्धारित                                                   |
| <b>Independent (Political Party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                             | स्वतन्त्र (Independent) (राजनीतिक दल)                       |
| <b>Independent Candidates</b><br>Any candidate who claims not to be affiliated with a political party.                                                 | स्वतन्त्र उम्मेदवारहरू                                      |
| <b>Indicator</b><br>The space provided next to the name of each candidate and ballot question choice, to be used for marking a vote.                   | सूचक                                                        |
| <b>Initiative</b><br>Voters ask to place proposed laws or local ordinances, or changes to the State Constitution, on the election ballot via petition. | पहल                                                         |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Initiative Petition</b><br>A voter-driven petition to place proposed laws, local ordinances, or constitutional amendments on the ballot through gathering signatures.                                                                                                                                   | आवेदन पहल                     |
| <b>Interpreter</b><br>A person who processes a spoken message in one language and accurately and completely renders it into another spoken language.                                                                                                                                                       | दोभाषे                        |
| <b>Issue</b><br>To give something to someone in an official manner.                                                                                                                                                                                                                                        | समस्या                        |
| <b>Issue (To Issue a Vote)</b><br>When an official authority gives a voter a ballot to vote.                                                                                                                                                                                                               | समस्या (मत जारी गर्न)         |
| <b>Judge</b><br>A nonpartisan elected official in an Oregon judicial district adjudicating on legal matters in the state system of trial courts.                                                                                                                                                           | न्यायाधीश                     |
| <b>Judge of the Oregon Tax Court</b><br>A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.                                                                                                                                                                            | Oregon कर अदालतको न्यायाधीश   |
| <b>Judicial District</b><br>State districts with elected circuit court judges.                                                                                                                                                                                                                             | न्यायिक जिल्ला                |
| <b>Justice of the Oregon Supreme Court</b><br>One of seven nonpartisan judges elected to the Supreme Court to interpret Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review of original jurisdiction cases.                                                          | Oregon सर्वोच्च अदालतको न्याय |
| <b>Language Assistance</b><br>Tools to increase access for individuals with limited English proficiency, including translated materials and use of interpreters and bilingual staff, among others. The Voting Rights Act (VRA) outlaws literacy and language-based voting qualifications or prerequisites. | भाषा सहायता                   |
| <b>Large Print Ballot</b><br>A ballot designed to have a larger print, making it easier to read.                                                                                                                                                                                                           | ठूलो अक्षरमा छापिएको मतपत्र   |
| <b>Law Enforcement</b><br>Members of government who act to enforce the law by discovering, deterring, rehabilitating, or punishing people who violate the rules and norms governing that society.                                                                                                          | कानुन प्रवर्तन                |
| <b>Lawful Permanent Resident</b><br>Non-citizens who are authorized by law to live permanently within the United States.                                                                                                                                                                                   | कानुनी स्थायी बासिन्दा        |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Legislative Committee</b><br>A small group of appointed legislators from both political parties to consider bills and make recommendations to the full Senate or House.                                                                                                        | विधायी समिति                                                 |
| <b>Legislative Fiscal Office</b><br>A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees. | विधायी वित्तीय कार्यालय                                      |
| <b>Legislative Initiative Amendment</b><br>A ballot measure that proposes to amend a law.                                                                                                                                                                                         | विधायी पहल संशोधन                                            |
| <b>Legislative Referral</b><br>A measure on statutory or constitutional changes proposed by the Legislature which is passed to voters to adopt or reject.                                                                                                                         | विधायी रेफरल                                                 |
| <b>Legislative Revenue Office</b><br>A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.                                                                                   | विधायी राजस्व कार्यालय                                       |
| <b>Legislators</b><br>An elected group of people serving in U.S. Congress or state legislature.                                                                                                                                                                                   | विधायकहरू                                                    |
| <b>Legislature</b><br>An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.                                                                                                                       | विधायिका                                                     |
| <b>Levy (noun)</b><br>A collection of local taxes by government based on the assessed value on a property's real market value to support local services (fire departments, parks, road improvements, etc.). It is approved by voters and increases property taxes.                | कर (नाम)                                                     |
| <b>Levy (verb)</b><br>To impose a local tax above current amounts over a period of time. Approval is by voters.                                                                                                                                                                   | कर (क्रिया)                                                  |
| <b>Libertarian (Political Party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                        | लिबर्टेरियन (Libertarian)<br>(राजनीतिक दल)                   |
| <b>Limited English Proficient (LEP)</b><br>According to the U.S. Census and American Community Survey, an individual five years or older, who does not speak English as their primary language, and who self-reports their ability to speak English as "less than very well."     | सीमित अङ्ग्रेजी प्रवीणता<br>(Limited English Proficient LEP) |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                  |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Local</b><br>Governmental jurisdictions below the level of the state including counties, cities, and districts.                                                                                                                                                                                                                                      | स्थानीय                          |
| <b>Local Measures</b><br>A proposal to enact, amend, or repeal a new law, ordinance, or charter at the local government level that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.                                                                                                                                                         | स्थानीय उपायहरू                  |
| <b>Local Option Tax Levy (noun)</b><br>An imposed collection of local taxes beyond tax limitations in the Oregon Constitution, by voter approval, for a limited term, to fill a gap between tax limits and local government needs. It may be a renewal of existing taxes or an increase to a tax. Voter approval of tax levies increase property taxes. | अध्यक्षकरस्थानीय विकल्प कर       |
| <b>Machine-Readable Mark</b><br>Mark on a paper ballot that meets requirements for detection by a scanner.                                                                                                                                                                                                                                              | मेसिन-रिडेबल मार्क               |
| <b>Mail Ballots (Noun)</b><br>Ballots in vote-by-mail elections returned via U.S. Postal Service mail, deposited in an official drop box, or delivered in-person to a county elections office.                                                                                                                                                          | हुलाक मतपत्रहरू (नाम)            |
| <b>Mail Ballots (Verb)</b><br>The process of mailing ballots to voters using the U.S. Postal Service.                                                                                                                                                                                                                                                   | हुलाक मतपत्र (क्रिया)            |
| <b>(to) mail in ballot (verb)</b><br>Voter casts marked ballot via U.S. Postal Service.                                                                                                                                                                                                                                                                 | (प्रापक) मतपत्रमा हुलाक (क्रिया) |
| <b>Mailing Address</b><br>The address where a person can receive mail, which may be different than the address where a person lives.                                                                                                                                                                                                                    | पत्राचार ठेगाना                  |
| <b>Major Party</b><br>A political party with registered members numbering a certain percentage of all state voters who are registered and eligible to vote.                                                                                                                                                                                             | सत्ता पक्ष                       |
| <b>Majority</b><br>More than half.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | बहुमत                            |
| <b>Mandate</b><br>An official or authoritative command, usually by legislative statute or executive order.                                                                                                                                                                                                                                              | आदेश                             |
| <b>Mark</b><br>Any symbol made by the signer that represents execution of a document or indicates a voting selection.                                                                                                                                                                                                                                   | चिनो                             |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------|
| <b>Measure</b><br>A measure is any of the following submitted to the people for their approval or rejection at an election: a) a proposed law, b) an Act or part of an Act of the Legislative Assembly, c) a revision of or an amendment to the Oregon Constitution, d) local, special, or municipal legislation, e) a proposition or question. | <b>मापन</b>                      |
| <b>Measure Argument</b><br>A written statement supporting or opposing a measure on the ballot.                                                                                                                                                                                                                                                  | <b>मापनको तर्क</b>               |
| <b>Measure Information</b><br>Voting materials that contain information about a proposed law, constitutional amendment, or question that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.                                                                                                                                           | <b>मापनसम्बन्धी जानकारी</b>      |
| <b>Metro</b><br>1) Relating to a large city and the area surrounding it. 2) The name of an Oregon regional government with elected officials serving portions of Clackamas, Multnomah, and Washington Counties.                                                                                                                                 | <b>मेट्रो</b>                    |
| <b>Middle School</b><br>An intermediate school between elementary school and high school, usually encompassing grades five or six through eight. It was formerly known as Junior High School.                                                                                                                                                   | <b>माध्यमिक विद्यालय</b>         |
| <b>Midterm Election</b><br>Elections that take place between presidential elections.                                                                                                                                                                                                                                                            | <b>मध्यकालीन निर्वाचन</b>        |
| <b>Military Voting</b><br>Voting by a member of the United States uniformed services in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents.                                                                                                                     | <b>सैन्य मतदान</b>               |
| <b>Minor Party</b><br>A political party that does not meet the requirements to be recognized as a major party, but otherwise is recognized typically because its candidates have received a certain percentage of the vote or through a petition process.                                                                                       | <b>प्रति पक्ष</b>                |
| <b>Municipal (adjective)</b><br>Refers to a city or town, usually governed by a mayor and council.                                                                                                                                                                                                                                              | <b>नगरपालिका (विशेषण)</b>        |
| <b>Municipal Bond Election</b><br>An election where a proposal to allow a municipal government to approve additional spending in which a debt and obligation are repaid with interest appears on the ballot for approval or rejection.                                                                                                          | <b>नगरपालिका ऋणपत्र निर्वाचन</b> |

|                                                                                                                                                                                     |                                                   |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Municipal Elections</b><br>A regular election of candidates and measures within a municipal governing body.                                                                      | नगरपालिकाका निर्वाचनहरू                           |
| <b>Municipal School District</b><br>A geographical unit for the local administration of elementary or secondary schools.                                                            | नगरपालिका स्कूल जिल्ला                            |
| <b>Municipal Water District</b><br>A geographical unit of local government given the task of supplying water and sewer needs to a community. Elected boards govern these districts. | नगरपालिका पानी जिल्ला                             |
| <b>Municipality</b><br>Refers to a city or town, usually governed by a mayor and council.                                                                                           | नगरपालिका                                         |
| <b>National</b><br>Belonging to or maintained by the federal government.                                                                                                            | राष्ट्रिय                                         |
| <b>No Labels Party (political party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                      | लेबल नभएको पार्टी (No Labels Party) (राजनीतिक दल) |
| <b>Nominate</b><br>To propose an individual to be considered for public office.                                                                                                     | मनोनयन गर्नुहोस्                                  |
| <b>Nomination</b><br>The process of being proposed for consideration to public office.                                                                                              | मनोनयन                                            |
| <b>Nominee</b><br>An individual who has been proposed for consideration to public office.                                                                                           | मनोनित                                            |
| <b>Non-Affiliated Voter (NAV)</b><br>Voter with no specific relationship or membership in a political party and registered to vote as "Not a member of a party."                    | गैर-सम्बन्धित मतदाता (Non-Affiliated Voter NAV)   |
| <b>Nondiscriminatory</b><br>Fair and equitable.                                                                                                                                     | गैर-भेदभाव                                        |
| <b>Nonpartisan</b><br>A candidate or public office not affiliated with a political party.                                                                                           | गैरपक्षीय                                         |
| <b>Nonpartisan Election</b><br>An election usually held at the state or local level where the candidate's party membership is not given on the ballot.                              | गैरपक्षीय निर्वाचन                                |
| <b>Nonpartisan Office</b><br>Elected office for which candidates run without political party affiliation.                                                                           | गैरपक्षीय कार्यालय                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Not Contested</b><br>When there are fewer individuals who file to become candidates than there are open seats for election.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | प्रतियोगित छैन               |
| <b>Not Forwardable</b><br>U.S. Postal Service mail which cannot be redirected to a new address and is returned to the sender.                                                                                                                                                                                                                                                                                      | अग्रेषण योग्य छैन            |
| <b>Notice</b><br>The announcement of an organization's intention, action, or reminder.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | सूचना                        |
| <b>Notice to Voters</b><br>Official communication from an election office about an election, voter registration, or election process.                                                                                                                                                                                                                                                                              | मतदाताहरूका लागि सूचना       |
| <b>Office</b><br>Any federal, state, county, town, municipal, school, district, or other government position.                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | कार्यालय                     |
| <b>Officer</b><br>A term used to describe an individual who has been sworn into public office and is currently serving in the position.                                                                                                                                                                                                                                                                            | अधिकारी                      |
| <b>Official</b><br>(1) Of or relating to an office, position, or trust (2) Holding an office; having authority.                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | आधिकारिक                     |
| <b>Official Election Results</b><br>Final outcome of votes after the election upon certification of election and the official abstract of votes is published.                                                                                                                                                                                                                                                      | आधिकारिक निर्वाचनका नतिजाहरू |
| <b>Online Registration</b><br>A voter registration form submitted via the internet to election officials.                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | अनलाइन दर्ता                 |
| <b>Open Primary</b><br>Primary election in which any voter can participate, regardless of their political affiliation. In Oregon, primary elections are closed. However, each major political party, at each different primary, may choose to open their primary election ballot to nonaffiliated voters. Electors registered as not being affiliated with any political party must request major parties' ballot. | खुला प्राथमिक                |
| <b>Open Seat</b><br>A public office that does not have an elected official in it and an election will fill the office.                                                                                                                                                                                                                                                                                             | खुला सिट                     |
| <b>Opponent</b><br>Other candidates running for office who belong to a different party or who have different aims or policies.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | विपक्षी                      |
| <b>Oppose</b><br>Disapproving of or disagreeing with.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | विरोध गर्ने                  |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                             |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Order on The Ballot</b><br>The arrangement of contests and candidates appearing on a ballot.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <b>मतपत्रको आदेश</b>                                                                        |
| <b>Ordinance</b><br>A piece of legislation enacted by a local authority.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <b>अध्यादेश</b>                                                                             |
| <b>Oregon Administrative Rule (OAR)</b><br>Any state agency directive, standard, regulation, or statement of general applicability that implements, interprets, or prescribes law or policy, or describes the procedure or practice requirements of any agency.                                                                                                                                                          | <b>Oregon प्रशासनिक नियम (Oregon Administrative Rule OAR)</b>                               |
| <b>Oregon Attorney General</b><br>An elected, state-level, partisan officer who is responsible for providing legal representation to the Oregon state government and running justice programs related to child support, district attorney assistance, crime victims, and consumer protections.                                                                                                                           | <b>Oregon महान्यायाधिवक्ता</b>                                                              |
| <b>Oregon Bureau of Labor and Industries (BOLI)</b><br>State agency which protects employment rights, advances employment opportunities, and protects access to housing and public accommodations free from discrimination.                                                                                                                                                                                              | <b>Oregon श्रम तथा उद्योग ब्यूरो (Oregon Bureau of Labor and Industries BOLI)</b>           |
| <b>Oregon Department of Administrative Services (DAS)</b><br>Central administrative agency of Oregon state government which works to implement the policy and financial decisions made by the Governor and the Legislature and ensure accountability of state government. The agency also oversees internet technology investments and cyber security services under the direction of the DAS Chief Information Officer. | <b>Oregon प्रशासनिक सेवा विभाग (Oregon Department of Administrative Services DAS)</b>       |
| <b>Oregon Department of Revenue (DOR)</b><br>State agency which administers Oregon tax laws, processes revenue, and acts as the central debt collection agency for other state agencies, boards, commissions, and local governments.                                                                                                                                                                                     | <b>Oregon राजस्व विभाग (Oregon Department of Revenue DOR)</b>                               |
| <b>Oregon Department of Transportation (ODOT)</b><br>State agency that provides transportation systems through programs related to Oregon's system of highways, roads, and bridges; railways; public transportation services; transportation safety programs; driver and vehicle licensing (DMV); and motor carrier regulation.                                                                                          | <b>Oregon यातायात विभाग (Oregon Department of Transportation ODOT)</b>                      |
| <b>Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV)</b><br>A division of the Oregon Department of Transportation that promotes driver safety, provides services for vehicle registration, issues driver's licenses or other forms of official identification, and other services. It is sometimes called the Department of Motor Vehicles.                                                                                 | <b>Oregon ड्राइभर र मोटर सवारी साधन सेवा (Oregon Driver and Motor Vehicle Services DMV)</b> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Oregon Elections Division</b><br>The department of state government in the Secretary of State's office charged with overseeing elections.                                                                                                                                             | <b>Oregon निर्वाचन विभाग</b>                                                   |
| <b>Oregon Emergency Management</b><br>State agency which coordinates and maintains a statewide emergency services system for emergency and disaster communications.                                                                                                                      | <b>Oregon आपत्कालीन व्यवस्थापन</b>                                             |
| <b>Oregon Governor</b><br>A constitutionally established officer holding chief executive powers of the State.                                                                                                                                                                            | <b>Oregon गभर्नर</b>                                                           |
| <b>Oregon Legislative Fiscal Office</b><br>A nonpartisan legislative service agency that provides research, analysis and recommendations on the state's 2-year biennial budget and prepares fiscal impact statements on legislative measures for legislators and legislative committees. | <b>Oregon विधायी वित्तीय कार्यालय</b>                                          |
| <b>Oregon Legislative Revenue Office</b><br>A nonpartisan state service agency that provides research and analysis on tax policy and school finance issues for legislators and legislative committees.                                                                                   | <b>Oregon विधायी राजस्व कार्यालय</b>                                           |
| <b>Oregon Legislature</b><br>An elected group of people serving in the State Senate and House of Representatives to enact new state laws and revise existing ones.                                                                                                                       | <b>Oregon विधायी</b>                                                           |
| <b>Oregon Liquor and Cannabis Commission (OLCC)</b><br>State agency which oversees access to alcohol and cannabis products in Oregon.                                                                                                                                                    | <b>Oregon मदिरा र गाँजा विभाग (Oregon Liquor and Cannabis Commission OLCC)</b> |
| <b>Oregon Motor Voter Act (OMV)</b><br>An automatic voter registration process through qualifying interactions at the Oregon Driver and Motor Vehicle Services (DMV). The individual is registered to vote as a nonaffiliated voter, without any party affiliation.                      | <b>Oregon मोटर मतदाता ऐन (Oregon Motor Voter Act OMV)</b>                      |
| <b>Oregon National Guard</b><br>A force of citizen soldiers providing the State of Oregon and the United States ready to respond to any contingency, natural or man-made.                                                                                                                | <b>Oregon नेशनल गार्ड</b>                                                      |
| <b>Oregon Revised Statutes (ORS)</b><br>A list of Oregon state laws which are published every two years.                                                                                                                                                                                 | <b>Oregon संशोधित विधान (Oregon Revised Statutes ORS)</b>                      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                    |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Oregon Secretary of State (SOS) (Officer, any Secretary of State, gender neutral)</b><br>A constitutionally established partisan elected officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings. | <b>Oregon राज्य सचिव (Secretary of State SOS)</b><br>(अधिकारी, कुनै पनि राज्य सचिव, लैङ्गिक तटस्थ) |
| <b>Oregon Secretary of State (SOS) (the Office)</b><br>A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.                                                        | <b>Oregon राज्य सचिव (Secretary of State SOS)</b><br>(कार्यालय)                                    |
| <b>Oregon State Treasurer</b><br>The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.                                                                           | <b>Oregon स्टेट कोषाध्यक्ष</b>                                                                     |
| <b>Oregon Supreme Court</b><br>Highest state court for the interpretation of Oregon law by discretionary review of appeals from the Court of Appeals and direct review or original jurisdiction cases.                                                                                       | <b>Oregon सर्वोच्च अदालत</b>                                                                       |
| <b>Oregon Tax Court Judge</b><br>A nonpartisan elected official adjudicating on legal matters related to state tax laws.                                                                                                                                                                     | <b>Oregon कर अदालत न्यायाधीश</b>                                                                   |
| <b>Oregon Titan Fusion Center</b><br>An Oregon all-crimes information clearinghouse to protect from terrorist and criminal activity.                                                                                                                                                         | <b>Oregon टाइटन फ्यूजन केन्द्र</b>                                                                 |
| <b>Overseas Military Voter</b><br>A member of a uniformed service in active service, including Army, Navy, Air Force, Marine Corps, Coast Guard, and Merchant Marines, and their spouses and dependents who are qualified and registered to vote.                                            | <b>गैर-आवासीय सैनिक मतदाता</b>                                                                     |
| <b>Overseas Voter</b><br>A U.S. citizen who is living outside of the United States and is eligible to vote in their last place of residence in the United States.                                                                                                                            | <b>गैर-आवासीय मतदाता</b>                                                                           |
| <b>Overvote</b><br>When the number of selections made by a voter in a contest is more than the maximum number allowed.                                                                                                                                                                       | <b>ओभरभोट</b>                                                                                      |
| <b>Pacific Green (political party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                                 | <b>प्यासिफिक ग्रीन (Pacific Green) (राजनीतिक दल)</b>                                               |
| <b>Paper Ballot</b><br>A piece of paper, paper roll or multiple card stock, on which all voter selections are marked.                                                                                                                                                                        | <b>कागजी मतपत्र</b>                                                                                |

|                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| <b>Paper Oregon Voter Registration Card</b><br>A paper form filled out by an individual to register to vote which includes an affirmation that they meet the requirements to vote.                                                                                  | <b>Oregon मतदाता दर्ता कार्डको कागजी संस्करण</b>             |
| <b>Park &amp; Ride</b><br>A transportation system where people drive to a designated parking place, leave their vehicle, and get on a bus, train, or carpool for the remainder of their journey.                                                                    | <b>पार्क र सवारी</b>                                         |
| <b>Partisan (adjective)</b><br>A committed member of a political party who strongly supports their party's policies.                                                                                                                                                | <b>पक्षपाती (विशेषण)</b>                                     |
| <b>Party</b><br>An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.              | <b>पार्टी</b>                                                |
| <b>Party Affiliation</b><br>A voter's, candidate's, or elected official's relationship to or registration in a particular party.                                                                                                                                    | <b>पार्टी सम्बद्धता</b>                                      |
| <b>Personal Assistive Device</b><br>A device that is carried or worn by an individual with some physical impairment to help compensate for that impairment.                                                                                                         | <b>व्यक्तिगत सहायक यन्त्र</b>                                |
| <b>Persons with Disabilities</b><br>Voters who may require assistance during the election process to interact with voting systems.                                                                                                                                  | <b>अपाङ्गता भएका व्यक्तिहरू</b>                              |
| <b>Petition</b><br>A document with information about measures, initiatives, referendums, or candidates used to gather signatures from registered voters.                                                                                                            | <b>आवेदन</b>                                                 |
| <b>Petition Signature Gathering</b><br>The act of attempting to gather signatures from voters for initiatives, referendums, or candidates.                                                                                                                          | <b>आवेदनमा हस्ताक्षर सङ्कलन</b>                              |
| <b>Platform</b><br>The declared policy of a political party, candidate, or group.                                                                                                                                                                                   | <b>मञ्च</b>                                                  |
| <b>Political Action Committee (PAC)</b><br>A combination of two or more individuals, or a person other than an individual, that receives a contribution or makes an expenditure for the purpose of supporting or opposing a candidate, measure, or political party. | <b>राजनीतिक कार्य समिति (Political Action Committee PAC)</b> |
| <b>Political Disclaimer, "Paid for"</b><br>The required information that must accompany certain political communications that are paid for and made for the purposes of influencing an election.                                                                    | <b>राजनीतिक अस्वीकरण, "निम्नका लागि भुक्तान गरिएको"</b>      |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Political Party</b><br>An organization that coordinates candidates to compete in a country's elections. It is common for the members of a political party to have similar ideas about politics, and parties may promote specific ideological or policy goals.                                   | राजनीतिक दल                  |
| <b>Political Party Affiliation</b><br>Refers to a voter, candidate or elected official's relationship to a particular party.                                                                                                                                                                       | राजनीतिक दलको सम्बद्धता      |
| <b>Political Party Statements of Purpose</b><br>The declared policy of a political party or group.                                                                                                                                                                                                 | राजनीतिक दल उद्देश्यको विवरण |
| <b>Politician</b><br>A person who is professionally involved in politics, especially as a holder of or a candidate for an elected office.                                                                                                                                                          | राजनीतिज्ञ                   |
| <b>Popular Vote</b><br>The vote for a candidate or issue made by the qualified voters, as opposed to a vote made by elected representatives.                                                                                                                                                       | बहुमत मत                     |
| <b>Position</b><br>(1) The proper, appropriate, or usual place, such as the location a contest or candidate will appear on a ballot. (2) An opinion or what a person thinks about a political candidate, issue, or policy.                                                                         | स्थिति                       |
| <b>Postage</b><br>The fee to use a postal service.                                                                                                                                                                                                                                                 | हुलाक                        |
| <b>Postage Paid</b><br>A form of indication on an envelope that the costs for sending were paid in another way than using stamps or a franking machine. The indication is usually placed in the upper right corner of the front side of an envelope, where otherwise stamps would have been stuck. | हुलाक भुक्तानी गरिएको        |
| <b>Postage Stamp</b><br>A small piece of paper issued by a post office, postal administration, or other authorized vendors to customers who pay postage, who then affix the stamp to the face or address-side of the mail.                                                                         | हुलाक स्ट्याम्प              |
| <b>Postmark</b><br>A postal marking applied by the US Postal Services to a mailpiece which displays the location of the processing facility that applied the marking and the date of the first automated processing of the mailpiece. A postmark also cancels postage so that it cannot be reused. | पोस्टमार्क                   |

|                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| <b>Precinct</b><br>A precinct is the smallest geographic subdivision for voting purposes.                                                                                                                                                         | <b>पूर्वाभ्यास</b>                                    |
| <b>Precinct Committeeperson (PCP) / Precinct Committee Person (PCP)</b><br>An elected or appointed individual who represents a major political party and voters in a precinct.                                                                    | <b>वडा समिति सदस्य (Precinct Committeeperson PCP)</b> |
| <b>Primary</b><br>Major political parties in Oregon hold primary elections to elect precinct committeepersons and to nominate candidates to represent them in general elections.                                                                  | <b>प्राथमिक</b>                                       |
| <b>Primary Election</b><br>A preliminary election in which voters nominate major political party candidates to represent their party in general elections. Nonpartisan races and ballot measures may also appear on ballots in primary elections. | <b>प्राथमिक निर्वाचन</b>                              |
| <b>Primary Presidential Delegation Nomination</b><br>Primary election in which voters choose the delegates to the presidential nominating conventions allotted to their states by the national party committees.                                  | <b>प्राथमिक राष्ट्रपति प्रतिनिधि मण्डल ,मनोनयन</b>    |
| <b>Privacy</b><br>The ability to prevent others from determining how an individual voted.                                                                                                                                                         | <b>गोपनीयता</b>                                       |
| <b>Progressive (Political Party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                        | <b>प्रगतिशील (Progressive) (राजनीतिक दल)</b>          |
| <b>Property Tax</b><br>A system of real, tangible property taxation based on the assessed value. The system is one of the most important sources of revenue for more than 1,200 local taxing districts in Oregon.                                 | <b>सम्पत्ति कर</b>                                    |
| <b>Proponent</b><br>Someone who proposes something, or at least supports it by speaking and writing in favor of it.                                                                                                                               | <b>समर्थक</b>                                         |
| <b>Proposition</b><br>A proposal to enact a new law or constitutional amendment that is placed on the ballot for approval or rejection by voters.                                                                                                 | <b>प्रस्ताव</b>                                       |
| <b>Provisional Ballot</b><br>A ballot that is issued when the eligibility of the voter has not yet been determined.                                                                                                                               | <b>अस्थायी मतपत्र</b>                                 |
| <b>Public Jurisdiction</b><br>The authority of a sovereign power to govern or legislate.                                                                                                                                                          | <b>सार्वजनिक क्षेत्राधिकार</b>                        |

|                                                                                                                                                                                                                                         |                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| <b>Public Notice</b><br>A notice issued by a government agency or legislative body to make the public aware of the various government activities, elections, hearings, public bids, or other actions.                                   | सार्वजनिक सूचना               |
| <b>Public Office</b><br>A national, state, county, city or district office or position, except a political party office, filled by the electors.                                                                                        | सार्वजनिक कार्यालय            |
| <b>Public Officer</b><br>A term used to describe an individual who occupies a federal, state, county, city or other district office or government position.                                                                             | सार्वजनिक कार्यकर्ता          |
| <b>Public Records</b><br>Any information that is prepared, owned, used or retained by a state agency or political subdivision and is necessary to satisfy policies, requirements or needs of the state agency or political subdivision. | सार्वजनिक रेकर्डहरू           |
| <b>Qualification</b><br>A requirement that is necessary to vote, be a candidate, or for an election process to be acceptable for a specific purpose.                                                                                    | योग्यता                       |
| <b>Qualified</b><br>Officially recognized as having met the requirements.                                                                                                                                                               | योग्य                         |
| <b>Qualified Voting Systems</b><br>Voting Systems that have met the standards to be certified for use in a jurisdiction.                                                                                                                | योग्य मतदान प्रणाली           |
| <b>Qualify</b><br>The process of meeting all the requirements to be officially recognized as certified.                                                                                                                                 | योग्य हुनुहोस्                |
| <b>Question Petitions</b><br>A formal written request signed by voters, to propose to create, amend, or repeal a state law or constitutional provision.                                                                                 | आवेदनका प्रश्न                |
| <b>Race</b><br>Specific kinds of contests.                                                                                                                                                                                              | प्रतियोगिता                   |
| <b>Racial and Ethnic Impact Statement</b><br>Describes the effects of a state measure on the racial and ethnic composition of the state criminal offender population or recipients of human services.                                   | जातीय र प्रजातीय प्रभाव विवरण |
| <b>Ranked Choice Voting</b><br>A vote variation which allows each voter to rank contest options in order of the voter's preference, in which votes are counted in rounds using a series of runoff tabulations.                          | क्रमबद्ध विकल्प मतदान         |
| <b>Re-Elect</b><br>To elect for another term to the same public office.                                                                                                                                                                 | पुनः निर्वाचन गर्नुहोस्       |

|                                                                                                                                                                                        |                              |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------|
| <b>Reappointment</b><br>To appoint for another term to the same public office.                                                                                                         | पुनः नियुक्ति                |
| <b>Recall</b><br>A petition process for electors to remove an individual from state or local public office prior to the expiration of their term of office.                            | हटाउनुहोस्                   |
| <b>Referendum</b><br>A process which allows people to propose laws or amendments to the constitution, or adopt or reject a bill passed by the Oregon Legislature.                      | जनमत संग्रह                  |
| <b>Referendum Petition</b><br>A petition to adopt or reject any nonemergency act passed by the Oregon Legislature.                                                                     | जनमत संग्रह आवेदन            |
| <b>Referral</b><br>The legislature may directly refer a measure to voters to adopt or reject.                                                                                          | उल्लेख गर्नु                 |
| <b>Register</b><br>To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides, as a prerequisite for being entitled to vote.      | दर्ता गर्नुहोस्              |
| <b>Register by Mail</b><br>As a prerequisite to vote, to complete a form through the mail with information to be added to an electoral roll in the jurisdiction where a voter resides. | हुलाकद्वारा दर्ता गर्नुहोस्  |
| <b>Register to Vote</b><br>To complete a form with information to be added to an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.                                            | मतदानका लागि दर्ता गर्नुहोस् |
| <b>Registered Voter</b><br>A voter who is listed on an electoral roll for the jurisdiction where a voter resides.                                                                      | दर्ता भएका मतदाता            |
| <b>Registration</b><br>A term used by election officials when referring to a voter's record.                                                                                           | दर्ता                        |
| <b>Registration Deadline</b><br>The last day to complete the documents to become a registered voter to participate in a specific election or election process.                         | दर्ताको समय सीमा             |
| <b>Registration Status</b><br>A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote.                                         | दर्ताको स्थिति               |
| <b>Rejected Ballot</b><br>A ballot which has been cast but cannot be counted due to a defect or ineligibility of the voter.                                                            | अस्वीकृत मतपत्र              |

|                                                                                                                                                                                                                        |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <b>Renewal Levy</b><br>An extension of existing local taxes for substantially the same purpose as the current local option tax, approved by voters.                                                                    | नवीकरण कर                                |
| <b>Repeal</b><br>The removal or reversal of a law.                                                                                                                                                                     | खारेजी                                   |
| <b>Replacement Ballot</b><br>A ballot issued upon request from a voter when the original ballot has been destroyed, spoiled, lost or not received by the voter.                                                        | प्रतिस्थापन मतपत्र                       |
| <b>Represent</b><br>An arrangement whereby one is enabled to speak and act with authority on the behalf of another.                                                                                                    | प्रतिनिधित्व गर्नुहोस्                   |
| <b>Republican (Political Party)</b><br>A major political party in Oregon.                                                                                                                                              | गणतांत्रिक (Republican)<br>(राजनीतिक दल) |
| <b>Requirement</b><br>Provision that conveys criteria to be fulfilled.                                                                                                                                                 | आवश्यकता                                 |
| <b>Residence for Voting</b><br>The place in which a voter's habitation is fixed, wherein the person has the intention of remaining, and to which, whenever they are absent, the person has the intention of returning. | मतदानका लागि निवासी                      |
| <b>Resident</b><br>A person whose habitation is fixed and to which, when the person is absent, the person intends to return.                                                                                           | निवासी                                   |
| <b>Restoration of Voting Rights</b><br>The process of restoring voting rights to people who were disqualified from voting.                                                                                             | मतदान अधिकारको पुनर्स्थापना              |
| <b>Results</b><br>Unofficial reports of the outcome of an election appearing in media reports on election night that are preliminary.                                                                                  | नतिजाहरु                                 |
| <b>Return Envelope</b><br>An official envelope to be signed by the voter in a vote-by-mail election.                                                                                                                   | फिर्ता गर्ने खाम                         |
| <b>Returns</b><br>Preliminary reporting of election results. The number of votes may not yet include all the ballots submitted and will not have yet been subject to the canvassing process.                           | फिर्तीहरु                                |
| <b>Right to Vote</b><br>A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.                                                                           | मत गर्ने अधिकार                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Running for Office</b><br>Person contending in a contest for office. A candidate may be explicitly presented as one of the choices on the ballot or may be a write-in candidate.                                                                                           | कार्यालयका लागि प्रतिस्पर्धी                                                   |
| <b>Rural Fire District / Rural Fire Protection District</b><br>A geographical unit of local government given the task of providing fire suppression and emergency medical service to residents of the rural district community. Elected boards govern these districts.        | ग्रामीण अग्नि नियन्त्रण जिल्ला<br>/ ग्रामीण अग्नि सुरक्षा जिल्ला               |
| <b>Sample Official Ballot</b><br>An official example ballot provided to voters with information specific to the voter.                                                                                                                                                        | नमूना आधिकारिक मतपत्र                                                          |
| <b>School District</b><br>A geographical unit charged with the local administration of public schools including elementary, middle, and high schools, and is governed by an elected school district board.                                                                    | स्कूल जिल्ला                                                                   |
| <b>Seal</b><br>A security mechanism that alerts officials if a device used in the elections process has potentially been altered or accessed without authorization.                                                                                                           | छाप                                                                            |
| <b>Secrecy Envelope</b><br>An optional sub-envelope or folder that encloses a ballot inside the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.                                                                                            | गोपनीयता खाम                                                                   |
| <b>Secrecy Sleeve</b><br>An optional sub-envelope, or folder that encloses a ballot inside the ballot return envelopeto maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.                                                                                              | गोपनीयता खाम                                                                   |
| <b>Secret Ballot</b><br>A set of rules and procedures to establish the fundamental right of voters to cast a ballot that cannot be associated with a voter.                                                                                                                   | गोपनीय मतपत्र                                                                  |
| <b>Secretary of State (SOS) (Officer, any Secretary of State, gender neutral)</b><br>A constitutionally established partisan officer who serves as the Oregon state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings. | राज्य सचिव (Secretary of State SOS) (अधिकारी, कुनै राज्य सचिव, लिङ्ग-न्यूट्रल) |
| <b>Secretary of State (SOS) (the Office)</b><br>A state government office led by a Secretary who serves as the state chief elections officer, chief auditor, and chief archivist, and oversees business and nonprofit filings.                                                | राज्य सचिव (Secretary of State SOS) (कार्यालय)                                 |

|                                                                                                                                                                                                                               |                                                    |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------|
| <b>Security Weave</b><br>A printed pattern on the inside of the ballot return envelope to maintain the secrecy of how a voter marked their ballot.                                                                            | सुरक्षाको लागि बुनाई                               |
| <b>Senate District</b><br>Electoral divisions for the purpose of electing senators.                                                                                                                                           | सिनेट जिल्ला                                       |
| <b>Sign (verb)</b><br>To write one's name to demonstrate agreement with, or authorize a document's contents.                                                                                                                  | हस्ताक्षर गर्नु (क्रिया)                           |
| <b>Signature</b><br>A person's name written in a distinctive way as a form of identification as a security measure to verify voter identity.                                                                                  | हास्ताक्षर                                         |
| <b>Signature stamp</b><br>Tool used by a physically disabled voter who is unable to sign his or her name on election documents.                                                                                               | हस्ताक्षरको स्ट्याम्प                              |
| <b>Simple Majority</b><br>A majority in which the highest number of votes cast for any one candidate, issue, or item exceeds the second-highest number, but less than 50%.                                                    | सरल बहुमत                                          |
| <b>Social Security Number (SSN)</b><br>A unique identifying number assigned by the Social Security Administration.                                                                                                            | सामाजिक सुरक्षा नम्बर (Social Security Number SSN) |
| <b>Special District</b><br>Public agencies created to provide one or more specific services to a community, such as water service, sewer service, parks, fire protection, and others.                                         | विशेष जिल्ला                                       |
| <b>Special District Election</b><br>An election held by a public agency, such as school boards, water districts, fire districts, to elect board members or to present ballot measures for approval to voters in the district. | विशेष जिल्ला निर्वाचन                              |
| <b>Special Election</b><br>An election that is not held on a date regularly scheduled through statute.                                                                                                                        | विशेष निर्वाचन                                     |
| <b>Spoiled Ballot</b><br>A ballot that cannot be counted because it is ruined in some way by the voter.                                                                                                                       | बिग्रेको मतपत्र                                    |
| <b>Stamp</b><br>A small adhesive piece of paper of specified value issued by a postal authority to be affixed to a letter or parcel to indicate the amount of postage paid.                                                   | स्ट्याम्प                                          |
| <b>State</b><br>A territory with its own government and borders within a larger country. Oregon is one of 50 states in the United States of America.                                                                          | राज्य                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| <b>State Measures</b><br>Proposals to approve or reject a proposed law, an act of the state Legislative Assembly, or an amendment to the Oregon Constitution that are placed on the ballot for approval or rejection by voters.                                                                                                                                                                         | राज्यका उपायहरू      |
| <b>State Office</b><br>A public office at the state government level.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | राज्य कार्यालय       |
| <b>State Representative</b><br>A partisan member of the Oregon House of Representatives representing constituents from districts. State Representatives pass Oregon legislation with the Senate and hold other powers.                                                                                                                                                                                  | राज्य प्रतिनिधि      |
| <b>State Senator</b><br>A partisan member of the Oregon Senate representing constituents from districts. State Senators pass Oregon legislation with the House of Representatives and hold other powers.                                                                                                                                                                                                | राज्य सिनेटर         |
| <b>State Treasurer</b><br>The state partisan officer responsible for the receipt and charge of all monies paid into the State Treasury and payments as directed by law and other duties as assigned by law.                                                                                                                                                                                             | राज्य कोषाध्यक्ष     |
| <b>State Voters' Pamphlet</b><br>A voters' guide published by the Secretary of State Elections Division for each primary, general, and state special election. The pamphlet provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures. Participation by candidates and other filers is optional. | राज्य मतदाताको पर्चा |
| <b>Statement of Endorsement</b><br>A publicly disseminated quotation by a person or organization in support of a candidate or measure for the purpose of influencing voters.                                                                                                                                                                                                                            | समर्थनको विवरण       |
| <b>Statewide</b><br>Extending throughout Oregon.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | राज्यव्यापी          |
| <b>Statewide Office</b><br>A government position elected by voters from across the entire state. Statewide elected offices include Attorney General, Commissioner of the Bureau of Labor and Industries, Governor, Judge on the Court of Appeals, Justice of the Supreme Court, Secretary of State, State Treasurer, and Tax Court Judge.                                                               | राज्यव्यापी कार्यालय |

|                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Statute</b><br>A written law passed by a legislative body of a city, county, state, country, or other political body.                                                                                          | विधान                                                                                                   |
| <b>Stylus</b><br>Adaptive device that allows individuals to access screens, boards, and other devices.                                                                                                            | स्टाइलस                                                                                                 |
| <b>Summary</b><br>A concise and impartial statement for a ballot measure summarizing the measure and its major effect.                                                                                            | सारांश                                                                                                  |
| <b>Superintendent</b><br>The title of one who has executive oversight and is in charge of something, often used in school districts.                                                                              | अधीक्षक                                                                                                 |
| <b>Supreme Court</b><br>The highest judicial tribunal of the judicial department of government in Oregon.                                                                                                         | सर्वोच्च अदालत                                                                                          |
| <b>Tabulation</b><br>Process of summarizing the counted data and displaying votes in a compact form.                                                                                                              | कुल गणना गर्नु                                                                                          |
| <b>Tally</b><br>Process of counting votes.                                                                                                                                                                        | कुल गणना गर्नु                                                                                          |
| <b>Tax Bracket</b><br>Groupings of income ranges which determine the amount of taxes owed, depending on the taxpayer's or organization's filing status.                                                           | कर कोष्ठक                                                                                               |
| <b>Tax Rate</b><br>A percentage or fixed amount used to calculate the amount of tax an individual or organization owes.                                                                                           | करको दर                                                                                                 |
| <b>Term</b><br>The period of time for which a person is elected or appointed to hold a public office.                                                                                                             | अवधि                                                                                                    |
| <b>Threat Information Gathering and Election Resources (TIGER)</b><br>A team that identifies threats and vulnerabilities to Oregon's election system and mitigates them.                                          | धम्कीसम्बन्धी सूचना सङ्कलन र निर्वाचन स्रोत (Threat Information Gathering and Election Resources TIGER) |
| <b>Threat-assessment</b><br>A process used to determine if a person, group, or situation poses a risk of violence.                                                                                                | खतरा-मूल्याङ्कन                                                                                         |
| <b>Town</b><br>A civil and political subdivision of a state, which varies in size and significance according to location but is ordinarily a division of a county. A town may or may not have a local government. | नगर                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                                         |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| <b>Track Your Ballot</b><br>An online system for voters to track when their returned ballot was accepted for counting to the county elections office.                                                                                                                                                                            | तपाईंको मतपत्र ट्र्याक गर्नुहोस्                                        |
| <b>Translation</b><br>The process of transferring written text accurately from one language into another.                                                                                                                                                                                                                        | अनुवाद                                                                  |
| <b>Translation Advisory Council</b><br>A volunteer group appointed by the Oregon Secretary of State to review voters' pamphlet translations for accuracy and original tone and meaning in a culturally appropriate manner.                                                                                                       | अनुवाद सल्लाहकार परिषद्                                                 |
| <b>U.S. Congress</b><br>The legislative branch of the federal government that consists of the House of Representatives and the Senate.                                                                                                                                                                                           | संयुक्त राज्य काँग्रेस                                                  |
| <b>U.S. Department of Homeland Security</b><br>A federal department overseeing a comprehensive national strategy to safeguard the country against terrorism and coordinate and unify national homeland security efforts.                                                                                                         | संयुक्त.राज्य होमल्याण्ड सेक्युरिटी विभाग                               |
| <b>U.S. Election Assistance Commission (EAC)</b><br>The U.S. Election Assistance Commission was created by the Help America Vote Act (HAVA) to assist the states in improving elections administration and security and to administer a national clearinghouse on shared practices, information for voters, and other resources. | संयुक्त.राज्य निर्वाचन सहायता आयोग (Election Assistance Commission EAC) |
| <b>U.S. President</b><br>A partisan, elected federal official who serves as the head of state and government of the U.S.A., directs the executive branch, and is the commander-in-chief of the U.S. Armed Forces.                                                                                                                | संयुक्त.राज्य राष्ट्रपति                                                |
| <b>U.S. Representative</b><br>A partisan member of the U.S. Congress, representing constituents from districts. The House of Representatives has various powers and passes federal legislation with the U.S. Senate and the U.S. President.                                                                                      | संयुक्त.राज्य प्रतिनिधि                                                 |
| <b>U.S. Senator</b><br>A partisan member of the U.S. Congress representing all state constituents. The Senate has various powers and passes federal legislation with the U.S. House of Representatives and the U.S. President.                                                                                                   | संयुक्त.राज्य सिनेटर                                                    |
| <b>U.S. Vice President</b><br>A federal official elected as a team with the U.S. President, who serves as the presider of the U.S. Senate and serves as U.S. President if the President is unable to serve.                                                                                                                      | संयुक्त.राज्य उपराष्ट्रपति                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Unconstitutional</b><br>Not in accordance with a political constitution, especially the U.S. Constitution, or with procedural rules.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | असंवैधानिक                                                                                                     |
| <b>Undervote</b><br>Occurs when the number of choices selected by a voter in a contest is less than the maximum number allowed for that contest or when no selection is made for a single choice contest.                                                                                                                                                                                                                                                                                     | कम मतदान                                                                                                       |
| <b>Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act (UOCAVA)</b><br>UOCAVA citizens are U.S. citizens who are active members of the Uniformed Services, the Merchant Marine, and the commissioned corps of the Public Health Service and the National Oceanic and Atmospheric Administration, their eligible family members, and U.S. citizens residing outside the United States. This Act provides the legal basis for these citizens' absentee voting requirements for federal offices. | वर्दीधारी र विदेशी नागरिक अनुपस्थित मतदान अधिनियम (Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act UOCAVA) |
| <b>United States Citizen</b><br>An individual with a legal status that provides them with certain rights within the United States.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | संयुक्त राज्य अमेरिका नागरिक                                                                                   |
| <b>United States Postal Service (USPS)</b><br>A federal government institution that provides delivery service to every address in the nation.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | संयुक्त राज्य हुलाक सेवा (United States Postal Service USPS)                                                   |
| <b>Unofficial Election Results</b><br>Frequently changing report of the number of votes between election night and the date the election results are certified.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | अनौपचारिक निर्वाचनका नतिजाहरू                                                                                  |
| <b>Vacancy</b><br>When a public office becomes vacant before the end of a term due to death, resignation, or removal from office, among other reasons.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | रिक्त पद                                                                                                       |
| <b>Valid</b><br>Legally binding due to having been executed in compliance with the law.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | मान्य                                                                                                          |
| <b>Valid Identification (ID)</b><br>A means of proving a person's identity, according to the laws of the jurisdiction. Common forms of Identification include driver's licenses, DMV-issued identification cards, passports, and other government-issued documents.                                                                                                                                                                                                                           | मान्य पहिचान (ID)                                                                                              |
| <b>Verification</b><br>Process of evaluating a system or component to determine whether the products of a given development phase satisfy the conditions imposed at the start of the phase.                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | प्रमाणीकरण                                                                                                     |

|                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>Verify Your Voter Registration</b><br>Voters confirm that all their voter registration information is accurate and up to date so that they may vote in the next election.                                                                                                 | आफ्नो मतदाता दर्ता<br>प्रमाणीकरण गर्नुहोस्                    |
| <b>Violate</b><br>Fail to comply with a rule or statute.                                                                                                                                                                                                                     | उल्लङ्घन गर्ने                                                |
| <b>Visually Impaired</b><br>Any kind of vision loss.                                                                                                                                                                                                                         | दृष्टिविहीन                                                   |
| <b>Vote (noun)</b><br>A valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.                                                                                                                                     | मत (नाम)                                                      |
| <b>Vote (verb)</b><br>To make a valid mark on an official ballot indicating the voter's preference for a particular candidate or ballot measure.                                                                                                                             | मतदान (क्रिया)                                                |
| <b>Vote For</b><br>To cast a ballot in favor of a political candidate or proposition.                                                                                                                                                                                        | यसका लागि मतदान                                               |
| <b>Vote-by-Mail / Vote-by-Mail System</b><br>Oregon method of casting ballots by which eligible voters are mailed ballots and information by the county elections office. Voters return their marked ballots by mail, to a county elections office, or in ballot drop boxes. | हुलाकमार्फत गरिने<br>मतदान/हुलाक प्रणालीमार्फत<br>गरिने मतदान |
| <b>Vote!</b><br>The Oregon Secretary of State's branded logo on official election materials meant to inspire and encourage voters to actively participate in the democratic process of voting in every election.                                                             | मतदान!                                                        |
| <b>Voted Ballot</b><br>Ballot that contains all a voter's selections and has been cast.                                                                                                                                                                                      | मतदान गरिएको मतपत्र                                           |
| <b>Voter</b><br>An individual qualified to cast a vote.                                                                                                                                                                                                                      | मतदाता                                                        |
| <b>Voter Education Outreach Program</b><br>Programs and voter materials to educate voters and remove barriers to voting especially in underrepresented communities, through partnering with community-based organizations and attendance at community events.                | मतदाता शिक्षा पहुँच कार्यक्रम                                 |
| <b>Voter Files</b><br>Publicly available records of who is registered to vote and who cast ballots in past elections. Voter files do not indicate a voters' ballot choices.                                                                                                  | मतदाताका फाइलहरू                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------|
| <b>Voter Information Pamphlet</b><br>A guide that may provide election information such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.                                                                                                                                                            | मतदाता जानकारी पर्चा    |
| <b>Voter Intimidation</b><br>Threat of violence, manipulation, harassment, or fear for the purpose of influencing how a person votes.                                                                                                                                                                                                                       | मतदातालाई धम्की         |
| <b>Voter Notification Card</b><br>Cards furnished by an elections office to registered voters that contain information regarding a voters' registration record.                                                                                                                                                                                             | मतदाता सूचना कार्ड      |
| <b>Voter Outreach</b><br>Programs and voter materials to remove barriers to voting, often through partnering with community-based organizations and attendance at community events.                                                                                                                                                                         | मतदाता आउटरिच           |
| <b>Voter Registration</b><br>A term used by election officials when referring to a voter's record. Voter Registration also refers to the requirement for citizens to register with a state or local elections office in order to be eligible to receive an official ballot for a given election, and to participate in certain election-related activities. | मतदाता दर्ता            |
| <b>Voter Registration Card</b><br>A form filled out by an individual to register to vote which includes an affirmation that they meet the requirements to vote.                                                                                                                                                                                             | मतदाता दर्ता कार्ड      |
| <b>Voter Registration Record</b><br>Electronically stored data and images, such as paper affidavit images or voter participation history, associated with a registered voter.                                                                                                                                                                               | मतदाताको दर्ता रेकर्ड   |
| <b>Voter Turnout</b><br>The number of people voting in an election, typically reported as a percentage of the total number of voters in an election divided by the total number of registered voters in a given precinct or jurisdiction.                                                                                                                   | मतदाताको कुल मतदान      |
| <b>Voter's Bill of Rights</b><br>A set of legal and constitutional protections designed to ensure the opportunity to vote in free and fair elections.                                                                                                                                                                                                       | मतदाताको अधिकारको बिल   |
| <b>Voters with Disabilities</b><br>A voter who requires assistance or assistive technology to access processes that are not universally designed.                                                                                                                                                                                                           | अपाङ्गता भएका मतदाताहरू |
| <b>Voters' Pamphlet</b><br>A guide that provides voters with information about the election such as election dates and deadlines, instructions for voting, and information about candidates and measures.                                                                                                                                                   | मतदाताको पर्चा          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                   |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|
| <b>Voting Center Express</b><br>An additional county voter service location that is typically open on the days prior to an election.                                                                                                                                           | मतदान केन्द्र एक्सप्रेस                           |
| <b>Voting Instructions</b><br>Information provided to a voter that describes the procedures for voting.                                                                                                                                                                        | मतदानका निर्देशनहरू                               |
| <b>Voting Official</b><br>Persons who are officially associated with elections and voting systems.                                                                                                                                                                             | मतदान आधिकारिक                                    |
| <b>Voting Prohibitions</b><br>Actions that violate election laws.                                                                                                                                                                                                              | मतदानका प्रतिबन्धहरू                              |
| <b>Voting Right</b><br>Laws that protect a citizen's ability to participate in public elections.                                                                                                                                                                               | मतदानको अधिकार                                    |
| <b>Voting Status</b><br>A term used by election officials to describe whether a voter's record shows that the voter is eligible to vote or if they have voted.                                                                                                                 | मतदानको स्थिति                                    |
| <b>Voting System Test Laboratory</b><br>Tests of voting systems and other election systems for conformance to the Voluntary Voting System Guidelines and state requirements. Laboratories are reviewed for conformance by the National Institute for Standards and Technology. | मतदान प्रणाली परीक्षण प्रयोगशाला                  |
| <b>Water District</b><br>A regional water service provider charged with providing drinking water to residents in the district. It is governed by an elected board of commissioners.                                                                                            | पानी जिल्ला                                       |
| <b>We the People (Political Party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                   | हामी जनता (We the People) (राजनीतिक दल)           |
| <b>Web Page</b><br>A page of information on the internet about a particular subject, that forms a part of a website.                                                                                                                                                           | वेब पृष्ठ                                         |
| <b>Website</b><br>A set of web pages of information on the internet about a particular subject, published by a single person or organization.                                                                                                                                  | वेबसाइट                                           |
| <b>Withdrawn Candidates</b><br>Candidates who announced a candidacy or filed for an election but later decided not to appear on the final ballot.                                                                                                                              | फर्किएका उम्मेदवारहरू                             |
| <b>Working Families (Political Party)</b><br>A minor political party in Oregon.                                                                                                                                                                                                | कार्यकारी परिवार (Working Families) (राजनीतिक दल) |

|                                                                                                                                                |                                   |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|
| <b>Write-In (noun)</b><br>A vote for a candidate who was not listed on the ballot but is added by the voter writing the candidate's name.      | <b>लेखुहोस् (नाम)</b>             |
| <b>Write-In Candidate</b><br>A person whose name was not printed on the ballot but there is a space provided to write in the candidate's name. | <b>लेखेर चयन गरिएको उम्मेदवार</b> |

## Acronym list

|        |                                                             |
|--------|-------------------------------------------------------------|
| ACP    | Address Confidentiality Program                             |
| ADA    | Americans With Disabilities Act                             |
| AFB    | Alternate Format Ballot                                     |
| BOLI   | Oregon Bureau of Labor and Industries                       |
| DAS    | Oregon Department of Administrative Services                |
| DHS    | Oregon Department of Human Services                         |
| DMV    | Oregon Driver and Motor Vehicle Services                    |
| DOR    | Oregon Department of Revenue                                |
| EAC    | Elections Assistance Commission                             |
| ESD    | Educational Service District                                |
| FAQ    | Frequently Asked Questions                                  |
| FBI    | Federal Bureau of Investigations                            |
| FEC    | Federal Election Commission                                 |
| HAVA   | Help America Vote Act                                       |
| ID     | Identification                                              |
| LEP    | Limited English Proficient                                  |
| NAV    | Non-Affiliated Voter                                        |
| NVRA   | National Voter Registration Act                             |
| OAR    | Oregon Administrative Rule                                  |
| OCVR   | Oregon Central Voter Registration System                    |
| ODOT   | Oregon Department of Transportation                         |
| OLCC   | Oregon Liquor and Cannabis Commission                       |
| OMV    | Oregon Motor Voter                                          |
| ORS    | Oregon Revised Statute                                      |
| PAC    | Political Action Committee                                  |
| PCP    | Precinct Committeeperson                                    |
| SOS    | Secretary of State                                          |
| TIGER  | Threat Information Gathering and Election Resources         |
| UOCAVA | Uniformed and Overseas Citizens Absentee Voting Act of 1986 |
| U.S.   | United States                                               |
| USEAC  | United States Elections Assistance Commission               |
| USPS   | United States Postal Service                                |
| VP     | Voters' Pamphlet                                            |